



ПОДКАСТЫ на английском

Для прослушивания подкаста, пожалуйста, загрузите аудиофайл:

<http://www.smartpodcaster.com/podcasts/Madoff-Guilty.mp3>

Ad: There's a BBC podcast for every area of business.

Реклама: Для любой области бизнеса есть отдельный подкаст Би-би-си.

Roger Herring: I'm Roger Herring with the latest business news from the BBC.

Роджер Херинг: В эфире Роджер Херинг с последними бизнес-новостями от Би-би-си.

Ad: From today's world business news to global trends with Peter Day.

Реклама: От текущих бизнес-новостей со всего мира до глобальных тенденций с Питером Дейем.

Peter Day: So I've made a trip to the new China to see what impact early crunch is having there.

Питер Дей: Итак, я приехал в Новый Китай, чтобы ознакомиться с последствиями экономического кризиса на месте.

Ad: And from the top of the morning...

Реклама: С самого утра...

Mickey Clark: Welcome to "Wake Up to Money" with Mickey Clark.

Микки Кларк: Добро пожаловать на передачу "Доброе утро, денежки!" с Микки Кларком.

Lesley Curwen: Hello! I'm Lesley Curwen. Welcome to "Business Daily"!

Лесли Курвен: Здравствуйте! Я Лесли Курвен. Добро пожаловать на передачу "Бизнес сегодня"!

Ad: ...to the bottom line.

Реклама: ... и до финальной точки.

Roger Herring: Who makes money when boon turns to bust?

Ведущая: Кто зарабатывает деньги, когда выручка подвергается аресту?

Ad: Download your choice of BBC business podcasts at bbc.co.uk/podcasts.

Реклама: Загрузите бизнес-подкаст Би-би-си на свой вкус с bbc.co.uk/podcasts.

Host: I'm Lucy Hooker with the latest business news from the BBC. Bernard Madoff has been lead away in handcuffs after pleading guilty to mammoth fraud.

Ведущая: В эфире Люси Хукер с последними бизнес-новостями от Би-би-си. Бернارد Мэдoffs был выведен из зала суда в наручниках, после того,

We'll be hearing why the wealthiest members of the Jewish community, in particular, believed they could trust him with their money.

как он признал себя виновным в организации финансовой пирамиды. Мы услышим почему зажиточные члены еврейской диаспоры полагали, что могут доверить ему свои деньги.

American consumers aren't shunning the High Street altogether. The Dow Jones rose 3.5% on that thought. And it's a big day at the races in the west of England. But does anyone have any money left for a punt on the gee-gees?

Американские потребители не полностью отказались от центральных универмагов. Индекс Доу-Джонса поднялся на 3.5% благодаря этому. А также знаменательный день скачек на западе Англии. Но есть ли у кого-нибудь еще деньги на ставки в гонках?

Reporter (Cornelius Lysaght): People have happened betting and also the other thing is they have been winning. And there is nothing like having a few quid of the bookmaker's money in your pocket.

Репортер (Корнелиус Лайсет): Люди делают ставки, а кроме того они выигрывают. Ничто не сравнится с получением нескольких фунтов от букмекера в свой собственный карман.

Host: The details in the next ten minutes. With angry investors baying for his blood Bernard Madoff at least offered an apology. He said he was deeply sorry and ashamed.

Ведущая: Подробнее обо всем этом в течение следующих 10 минут. В то время как разъяренные инвесторы жаждут его крови, Бернард Мэдофф по крайней мере принес свои извинения. По его словам он испытывает глубокое сожаление и стыд.

For now that will have to suffice for the dozens of victims of his fraud who gathered to watch Mr. Madoff's humiliating confession. The chances of recovering the money look slim.

Пока что именно этим придется довольствоваться десяткам пострадавших от аферы, которые собрались лицезреть унижительное признание господина Мэдоффа. Шанса вернуть деньги практически нет.

Bernard Madoff: I lost everything. When you lose everything, it doesn't matter. It's been really difficult. I have retired, and now I'm forced to go back to work. My business had been flipped down, and restarting it... and this is not a time to restart anything.

Бернард Мэдофф: Я потерял все. Когда теряешь все, то остальное безразлично. Было очень нелегко. Я уволился, а теперь меня вынуждают вернуться на работу. Мое дело накрылось, и начинать все сначала... сейчас совсем не то, чтобы время начинать что-то сначала.

Host: Amongst those said to have lost money are TV talk show host Larry King, the actor John Malkovich, a Nobel peace prize winner Elie Wiesel.

Ведущая: Среди тех, кто заявил об утрате денег, телеведущий ток-шоу Ларри Кинг, актер Джон Малкович, лауреат Нобелевской премии мира Эли Визель.

Инструкции для покупки полной версии

Полный транскрипт и перевод этого и 4-х других подкастов стоит \$1-2.
[от 35 до 70 рублей за все 5 в зависимости от оператора]

Для покупки загрузите файл

<http://www.smartpodcaster.com/transcripts/BBC-World-Business-News.zip.exe>

Открыв его, Вы увидите окно с инструкциями по оплате с помощью SMS.

The screenshot shows a registration window with the following content:

- Registration** (Title bar)
- Используется технология SMS Activator. Узнать больше о технологии... (Header)
- Регистрация Транскрипты с переводом 5 выпусков подкаста BBC World Business News** (Section title)
- Этот файл перед запуском необходимо активировать по SMS. Обычно это занимает пару минут. (Text)
- Информация о регистрации** (Section title)
- Если Вы уже получили пароль, введите его здесь: (Text)
- Ваше местоположение: (Text)
Россия
- Выбранный оператор:
- Мы не смогли верно определить вашу страну или оператора. Укажите страну или оператора. (Error message)
- Описание программы** (Section title)
- Название и версия: Транскрипты с переводом 5 выпусков подкаста BBC World Business News
- Производитель: Подкасты на английском
- Описание exe-файла (рус): Транскрипты с переводом на русский 5 выпусков подкаста BBC World Business News. Аудио: 50 минут, текст: 40 страниц.
- Страница программы: <http://www.smartpodcaster.com/business.html>
- Support e-mail: info@smartpodcaster.com
- Адрес закачки: <http://www.smartpodcaster.com/transcripts/BBC-World-Business-News.zip.exe>

Пароль, который придет в ответном SMS-сообщении, необходимо ввести в первое поле и нажать кнопку "Продолжить", после чего файл откроется.

Если у Вас возникли проблемы с оплатой, пишите нам на info@smartpodcaster.com